

Technische Daten

<p>Anschlußhinweise</p> <p>Hinweis: Bitte beachten Sie die Unterscheidung zwischen <i>Leistungsangang</i> (Klemmen ⊕ und ⊖, 24-28V/40A) und <i>Signalangang</i> (unten beschriebene Klemmen).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anschluß erfolgt über Steckverbinder (vgl. Fig. 1); Gegenstecker liegt bei. • Stecker kann nicht falsch herum aufgesteckt werden (mechanische Kodierung). • Keine Gewalt anwenden! • Wichtig: Anschlüsse nicht mit dem Leistungsangang des Gerätes (Klemmen ⊕ oder ⊖) verbinden! 	<p>Ausgang „Current Monitor“</p> <p>Funktion: Messung des Ausgangsstromes (Leistungsangang); Ausgangssignal ist proportional zum Ausgangsstrom des Gerätes</p> <p>Anschluß</p> <p>Anschluß erfolgt gegen Klemme „Signal GND“ (Signalangang). Wichtig: Nicht mit Leistungsangang (Klemmen ⊕ und ⊖) verbinden.</p> <p>Signalisierung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spannungsmessung: Spannung am Signalangang beträgt 1 V je 10 A Ausgangsstrom (R_i(Voltmeter) > 100 kΩ) • Strommessung: Strom am Signalangang beträgt 1 mA je 10 A Ausgangsstrom (R_i(Amperemeter) < 100 Ω)
<p>Eingang „Shut Down“</p> <p>Funktion: Ein-/Ausschalten des Gerätes über Logiksignal (Fernüberwachung)</p> <p>Gerät schaltet ab, wenn</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eingang mit der Klemme „Signal GND“ verbunden wird (ΔU < 1V) oder • am Eingang eine Spannung von +20...28 V gegenüber der Klemme „Signal GND“ anliegt (max. 20 mA) 	<p>Ein-/Ausgang „Current Balance“</p> <p>Funktion: Über diese Klemme sorgen parallelbetriebene Geräte für eine gleichmäßige Lastaufteilung (aktive Symmetrierung). Symmetrierung funktioniert auch mit Erkoppliddioden im Leistungsangang (Redundanz) zuverlässig.</p> <p>Anschluß</p> <p>Bei allen beteiligten Geräten diese Ausgänge „Current Balance“ miteinander verbinden.</p> <p>Wichtig: Bezugspotential ist hier die Minusklemme des Leistungsangangs; nicht die „Signal GND“-Klemmen miteinander verbinden!</p>
<p>Ausgang „DC ok“</p> <p>Funktion: Signalisierung, ob Gerät ordnungsgemäß arbeitet. Ausgang kann direkt ein Relais oder eine Kontrollleuchte ansteuern (s.u.)</p> <p>Signalisierung</p> <p>Ausgang liegt auf „High“ (24 V, Stromquelle) bei ordnungsgemäßigem Betrieb (keine Überlast, Übertemperatur, Kurzschluß). Bei Übergang zu Low-Signal (Ausgang stromlos) und Nennlast bleibt V_{out} hoch für mindestens 5 ms auf Nennwert.</p> <p>Anschluß (Bezugspotential)</p> <p>Anschluß erfolgt gegen Klemme „Signal GND“ (Signalangang). Wichtig: Nicht mit Leistungsangang (Klemmen ⊕ und ⊖) verbinden.</p> <p>Zulässige Belastung</p> <p>Zul. Lastwiderstand: mind. 300 Ω, z.B. 24V-Relais, Kontrollleuchte (bei LED ist kein Vorwiderstand nötig), Auswertelogik.</p> <p>Für 5V-Signal (vgl. Fig. 2):</p> <p>Um ein 5V-Signal zu erhalten: 5V-Z-Diode (0,5W) und 1kΩ-Widerstand parallel zwischen diesen Ausgang und Klemme „Signal GND“ schalten</p>	<p>Signalmasse „Signal GND“</p> <p>Funktion: Masseklemme für alle Signalklemmen (nicht für „Current Balance“).</p> <p>Anschlußhinweise:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diese Klemme nicht mit den Klemmen ⊕ oder ⊖ des Gerätes verbinden (auch nicht über eine Last hinweg; Überlastungsgefahr) • Diese Klemme nicht mit Klemmen anderer Geräte verbinden (auch nicht mit der „Signal GND“-Klemme eines anderen Gerätes) <p>Zulässige Belastung</p> <ul style="list-style-type: none"> • max. Strombelastung 0,3 A • Klemme ist intern über selbstheilende Sicherung (Poly switch) abgesichert <p>Ausgang „Thermal Alarm“</p> <p>Funktion: Ausgang warnt kurz vor und bei bestehendem Übertemperaturzustand. Ausgang kann direkt ein Relais oder eine Kontrollleuchte ansteuern (s.u.)</p> <p>Signalisierung:</p> <p>Ausgang liegt auf „High“ (24 V, Stromquelle) bei ordnungsgemäßigem Betrieb (keine Übertemperatur). Bei Übertemperatur schaltet der Ausgang um auf „Low“. Erst wenn danach die Temperatur im Gerät weiter ansteigt, reduziert das Gerät seinen Ausgangsstrom (Leistungsangang).</p> <p>Anschluß und zulässige Belastung wie bei „DC ok“-Ausgang</p>

Technical Data

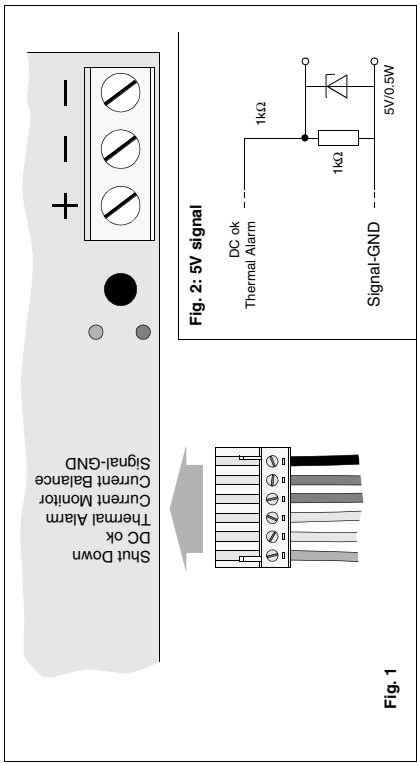
<p>Connection instructions</p> <p>Note: Please note the difference between <i>power output</i> (terminals ⊕ and ⊖, 24-28 V/40 A) and <i>signal output</i> (terminals described below)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connection is made by plug and socket connection (see fig. 1). A mating plug is supplied. • Plug cannot be inserted wrongly (mechanical coding). Do not use force! • Important: Do not connect the sockets to the unit's power output (terminals ⊕, ⊖) 	<p>„Shut Down“ input</p> <p>Funktion: Turning the unit on or off using logic signal (remote monitoring)</p> <p>Unit switches off when</p> <ul style="list-style-type: none"> • Input is connected to „Signal GND“ terminal (ΔU < 1 V) or • the input has a voltage of +20...28V with respect to the „Signal GND“ terminal (max. 20 mA)
<p>„DC ok“ output</p> <p>Funktion: Indicating whether the unit is operating properly. Output can directly energize a relay or a control light (see below).</p> <p>Signalising:</p> <p>Output signal is at a „high“ level (24 V, current source) in normal operation (no overload, overheating, short circuit). When the output signal switches to „low“ level (no power at output), V_{out} remains for 5 ms (nominal) at nominal load.</p>	<p>„Signal GND“ terminal</p> <p>Funktion: grounding terminal for all signal terminals (not for „Current Balance“).</p> <p>Connection instructions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not connect this terminal with terminals ⊕ or ⊖ of the unit (not even over a load; risk of overload) • Do not connect this terminal with terminals of other units (not even with the „Signal GND“ terminal of another unit). <p>Permissible load</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maximum current load: 0.3A • Terminal is fused internally with an self-healing fuse (polyswitch).
<p>Thermal Alarm“ Output</p> <p>Funktion: Output gives warning shortly before and while overtemperature state occurs. Output can directly control a relay or a control light (see below).</p> <p>Signalising:</p> <p>Output signal is at a „high“ level (24 V, current source) in normal operation (no overtemperature). At overtemperature, the output switches to „low“. Only when the temperature in the unit increases further will the unit reduce its output current (power output).</p> <p>Connection and permissible load as for "DC ok" output.</p>	

EN

FR

Données Techniques

<p>Informations de raccordement</p> <p>Information: Veuillez tenir compte de la différence entre la <i>sortie de puissance</i> (bornes ⊕ et ⊖, 24-28V/40A) et la <i>sortie de signal</i> (bornes décrites plus loin).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le raccord se fait par une prise enfichable (voir Fig. 1); la contre-fiche est fournie. • La fiche ne peut pas être installée à l'envers (codage mécanique). • Ne pas employer la violence! • Important: Ne pas relier les raccordements avec la sortie de puissance de l'appareil (bornes ⊕ ou ⊖) 	<p>Sortie „Current Monitor“</p> <p>Fonction: Mesure du courant de sortie (sortie de puissance); le signal de sortie est proportionnel au courant de sortie de l'appareil.</p> <p>Raccord</p> <p>Le raccord se fait par la borne „Signal GND“ (sortie de signal). Important: Ne pas relier à la sortie de puissance (bornes ⊕ et ⊖).</p> <p>Signalisation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mesure de la tension: La tension sur la sortie du signal est de 1 V par 10 A de courant de sortie (R_i (voltmètre) > 100 kΩ) • Mesure du courant: La tension sur la sortie du signal est de 1 mA par 10 A de courant de sortie (R_i (ampèremètre) < 100 Ω).
<p>Entrée „Shut Down“</p> <p>Fonction: Mise en route/arrêt de l'appareil par un signal logique (contrôle télécomm.).</p> <p>L'appareil s'arrête :</p> <ul style="list-style-type: none"> • lorsque l'entrée est reliée avec la borne „Signal GND“ (ΔU < 1 V) ou • si l'entrée a une tension de +20-28 V par rapport à la borne „Signal GND“ (max. 20 mA) 	<p>Entrée/Sortie „Current Balance“</p> <p>Fonction: Par cette borne, les appareils branchés en parallèle assurent une répartition régulière des charges (symétrisation active). La symétrisation fonctionne également avec des diodes de découplage à la sortie de puissance de manière fiable (redondance).</p> <p>Raccordement</p> <p>Sur tous les appareils concernés, relier entre eux ces sorties „Current balance“.</p> <p>Important: Ici, le potentiel de référence est la borne moins de la sortie de puissance; ne pas relier entre elles, les bornes „Signal GND“!</p>
<p>Sortie „DC ok“</p> <p>Fonction: Signale le bon fonctionnement de l'appareil. La sortie peut directement sélectionner un relais ou un voyant lumineux de la console (voir plus loin)</p> <p>Signalisation:</p> <p>La sortie place sur „high“ (24 V, source de courant) en cas de fonctionnement correct (pas de surcharge, de surtempérature ou de court-circuits). En cas de passage „low“ et charge nominale, la sortie est hors tension et V_{out} reste sur la valeur nominale pour au moins 5 secondes.</p> <p>Raccordement (potentiel de référence)</p> <p>Le raccordement se fait contre la borne „Signal GND“ (sortie de signal)</p> <p>Important: Ne pas relier à la sortie de la puissance (bornes ⊕ et ⊖).</p> <p>Charge autorisée</p> <p>La charge autorisée: au moins 300 Ω, par ex. relais 24 V, voyants lumineux (dans le cas de LED, pas de résistance série), logique d'évaluation.</p> <p>Pour un signal 5 V (voir Fig. 2):</p> <p>Pour pouvoir obtenir un signal 5 V: brancher parallèlement la diode Z 5 V (0,5 W) et une résistance 1 kΩ entre cette sortie et la borne „Signal GND“.</p>	<p>Sortie „Thermal Alarm“</p> <p>Fonction: La sortie émet un avertissement juste avant et en cas de surtempérature. La sortie peut directement sélectionner un relais ou un voyant lumineux (voir plus loin).</p> <p>Signalisation:</p> <p>La sortie est sur „high“ (24 V, source de courant) en cas de fonctionnement correct (pas de surtempérature). En cas de surtempérature, la sortie passe à „low“. Ce n'est que lorsque la température de l'appareil continue à augmenter que l'appareil réduit son courant de sortie (sortie de puissance).</p> <p>Raccord et charge autorisée comme sortie „DC ok“.</p>



41063-157-01 (A)
US Patent No. DES. 424. 529

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax +41.62.837.2202

Rev.: 02/2003

1606-XL Power Supply

1606-XL960E-3S

Signal/Messklemmen
Bornes de signalisation/mesure
Borne di segnalazione/misura
Terminais de sinal/medição

Deutsches
English
Français
Español
Italiano
Português

ES	
Datos Técnicos	<p>Indicaciones para la conexión</p> <p>Aviso: observe la diferencia entre la <i>salida de potencia</i> (bornes ⊕ y ⊖ 24-28 V/40 A) y <i>salida de señales</i> (bornes descritos abajo)</p> <ul style="list-style-type: none"> Conexión mediante conector (véase Fig. 1); conector hembra adjunto. El conector no puede enchufarse al revés (codificación mecánica). ¡No debe forzarse el conector! Importante: ¡No enchufar la conexión a la salida de potencia del dispositivo (unir los bornes ⊕ y ⊖)! <p>Entrada „Shut Down“</p> <p>Función: paro/marcha del dispositivo mediante señal lógica (control a distancia)</p> <p>El dispositivo se apaga, cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> la entrada se conecta con el borne "Signal GND" ($\Delta U < 1 V$), o cuando en la entrada hay una tensión de +20...28V respecto al borne „Signal GND" (máx. 20 mA) <p>Salida „DC ok“</p> <p>Función: señalar el funcionamiento correcto del aparato.</p> <p>La salida puede activar directamente un relé o un testigo luminoso (véase abajo).</p> <p>Señalización:</p> <p>La salida se halla en „High" (24V, fuente de corriente) en funcionamiento correcto (no hay sobrecarga, sobretensión o cortocircuito)</p> <p>Al pasar a la señal „Low" (salida sin corriente) y carga nominal, V_{out} permanece durante al menos 5ms en el valor nominal</p> <p>Conexión (potencial de referencia)</p> <p>La conexión se efectúa con el borne „Signal GND" (salida de señales).</p> <p>Importante: no conectar con la salida de potencia (bornes ⊕ y ⊖).</p> <p>Carga admisible</p> <p>Resistencia de carga admisible: min 300 Ω, p.ej. relé 24V, testigo luminoso (empleando un LED no es necesario poner una resistencia adicional), lógica de análisis.</p> <p>Para una señal 5V (véase Fig. 2):</p> <p>Para conseguir una señal de 5V un diodo zener de 5V (0,5W) y una resistencia de 1kΩ en paralelo entre esta salida y el borne „Signal GND".</p> <p>Salida „Thermal Alarm“</p> <p>Función: la salida avisa poco antes y durante un estado de sobretensión.</p> <p>La salida puede activar directamente un relé o un testigo luminoso (véase abajo).</p> <p>Señalización:</p> <p>La salida se halla en „High" (24V fuente de alimentación) en funcionamiento correcto (no hay sobretensión).</p> <p>En caso de sobretensión la salida pasa a „Low". Solo si a continuación la temperatura sigue aumentando, el dispositivo disminuye la corriente de salida (salida de potencia).</p> <p>Conexión y carga admisibles son iguales que para la salida „DC ok".</p>
Datos Técnicos	<p>Salida „Current Monitor“</p> <p>Función: Medición de la corriente de salida (salida de potencia): la señal de salida es proporcional a la corriente de salida del dispositivo</p> <p>Conexión</p> <p>La conexión se efectúa con el borne „Signal GND" (salida de señales). Importante: no conectar con salida de potencia (bornes ⊕ y ⊖).</p> <p>Señalización</p> <ul style="list-style-type: none"> medición de tensión; tensión en la salida de señales es de 1V por cada 10 A; corriente de salida (R_i (voltímetro) > 100 kΩ medición de corriente; corriente en la salida de señales es de 1mA por cada 10 A; corriente de salida (R_i (amperímetro) < 100Ω). <p>Entrada/Salida „Current Balance“</p> <p>Función: por este borne, los dispositivos conectados en paralelo proporcionan una asignación uniforme de carga (equilibrado activo). El equilibrado también funciona de manera fiable con dos diodos de desacoplamiento en la salida de potencia (redundancia).</p> <p>Conexión</p> <p>En todos los dispositivos que intervienen, unir estas salidas de „Current Balance".</p> <p>Importante: El potencial de referencia en este caso es el borne negativo de la salida de potencia; ¡No conecte los bornes del „Signal GND" entre ellos!</p> <p>Masa de señal „Signal GND“</p> <p>Función: borne de masa para todos los bornes de señales (no para „Current Balance").</p> <p>Indicaciones para la conexión:</p> <ul style="list-style-type: none"> No conecte este borne con los bornes ⊕ o ⊖ del dispositivo (tampoco con una carga interconectada: peligro de sobrecarga). No conecte este borne con los bornes de otros dispositivos (tampoco con el borne "Signal GND" de otro dispositivo). <p>Carga admisible</p> <ul style="list-style-type: none"> máx. carga de corrientes: 0,3 A el dispositivo dispone de un fusible interno (Polyswitch) para el borne

IT	
Dati Tecnici	<p>Istruzioni di collegamento</p> <p>Nota: Vogliate osservare la differenza fra <i>uscita di potenza</i> (morsetti ⊕ e ⊖ 24-28V/40A) e <i>uscita segnale</i> (morsetti descritti qui di seguito)</p> <ul style="list-style-type: none"> Il collegamento avviene mediante connettore a spina (confrontare Fig. 1). Esiste anche la contropgina (codificazione meccanica) Non usare forza estrema Importante: Non collegare i collegamenti con l'uscita di potenza dell'apparecchio (morsetti ⊕ e ⊖) <p>Entrata „Shut Down“</p> <p>Funcione: Inserimento / Disinserimento dell'apparecchio mediante segnale logico.</p> <p>L'apparecchio si inserisce, quando</p> <ul style="list-style-type: none"> l'entrata è collegata con il morsetto, segnale GND ($\Delta U < 1 V$) oppure sull'entrata esiste una tensione di +20...28V nei confronti del morsetto-segnale GND (máx. 20 mA) <p>Uscita „DC ok“</p> <p>Funcione: Segnalazione, se l'apparecchio funziona regolarmente.</p> <p>L'uscita può comandare direttamente un relé oppure una spia di controllo (vedere sotto)</p> <p>Segnalazione:</p> <p>L'uscita si trova su „High" (24V, sorgente di corrente) per funzionamento regolare (nessun sovraccarico, sovratemperatura, corto circuito). Se si passa al segnale „Low" (uscita senza corrente), a carico nominale, V_{out} resta ancora per almeno 5 ms sul valore.</p> <p>Collegamento (potenziale di riferimento)</p> <p>Il collegamento avviene contro il morsetto „Signal GND" (uscita segnale)</p> <p>Importante: Non collegare con l'uscita di potenza (morsetti ⊕ e ⊖)</p> <p>Cargo ammissibile:</p> <p>Resistenza di carico ammissibile: min. 300Ω, per es. relé da 24 V, spia di controllo (con il LED non è necessaria una prerresistenza), logica di valutazione</p> <p>Per segnale da 5 V (vedere Fig. 2):</p> <p>Per ricevere un segnale da 5 V inserire un diodo Zener da 5 V (0,5 W) e una resistenza da 1 kΩ in parallelo fra questa uscita e il morsetto „segnale GND".</p> <p>Uscita „Thermal Alarm“</p> <p>Funcione: Uscita calda un poco prima e con condizioni di sovratemperatura. L'uscita può comandare direttamente un relé o una lampada spia.</p> <p>Segnalazione:</p> <p>L'uscita si trova su „high" (24 V, sorgente di corrente) per funzionamento regolare (nessuna sovratemperatura).</p> <p>En caso di sovratemperatura l'uscita si commuta su „Low". Soltanto quando la temperatura aumenta di continuo nell'apparecchio, l'apparecchio riduce la sua corrente in uscita (uscita di potenza)</p> <p>Collegamento e carico ammissibile come per l'uscita „DC ok"</p>
Dati Tecnici	<p>Uscita „Current Monitor“</p> <p>Funcione: Misurazione della corrente in uscita (uscita di potenza): il segnale in uscita è proporzionale alla corrente in uscita dell'apparecchio</p> <p>Collegamento</p> <p>Il collegamento avviene contro il morsetto segnale GND (uscita segnale). Importante: non collegare con l'uscita di potenza (morsetti ⊕ e ⊖)</p> <p>Segnalazione</p> <ul style="list-style-type: none"> Misurazione della tensione. La tensione sull'uscita del segnale armonica a 1 V per ogni 10 A. Corrente in uscita (R_i voltmetro) > 100 kΩ Misurazione della corrente: la corrente sull'uscita del segnale armonica a 1 mA per ogni 10 A. Corrente in uscita (R_i amperometro) < 100 Ω <p>Entrata/Uscita „Current Balance“</p> <p>Funcione: Con questo morsetto gli apparecchi azionati in parallelo provvedono a fornire una distribuzione uniforme del carico (simmetrizzazione attiva).</p> <p>La simmetrizzazione funziona anche in modo attendibile con diodi di disaccoppiamento in uscita di potenza (ridondanza).</p> <p>Collegamento</p> <p>In tutti gli apparecchi interessati, collegare fra di loro queste uscite „Current Balance"</p> <p>Importante: Il potenziale di riferimento è in questo caso il morsetto meno dell'uscita di potenza, non il segnale GND. Collegare fra loro i morsetti.</p> <p>Massa segnale „Signal GND“</p> <p>Funcione: Morsetto di massa per tutti i morsetti dei segnali (non per il „Current Balance")</p> <p>Istruzioni di collegamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> Non collegare il nostro morsetto con i morsetti ⊕ o ⊖ dell'apparecchio (ne anche attraverso un carico: pericolo di sovraccarico) Non collegare questo morsetto con i morsetti di altri apparecchi (anche non con il morsetto „Signal GND" di un altro apparecchio) <p>Cargo ammissibile</p> <ul style="list-style-type: none"> Carico massimo della corrente: 0,3 A Il morsetto è protetto all'interno con un fusibile autorigenante (polyswitch)

PT	
Dados Técnicos	<p>Instruções para conexão</p> <p>Observação: observe a diferença entre <i>saída de potência</i> (terminais ⊕ e ⊖ 24-28V/40A) e <i>saída de sinal</i> (terminais descritos abaixo)</p> <ul style="list-style-type: none"> Conexão efetuada através do plugue (cf. fig. 1); plugue correspondente acompanha. Não é possível ligar o plugue em posição invertida (codificação mecânica). Não forçar! Importante: não prender as conexões na saída de potência do equipamento (terminais ou outros). <p>Entrada „Shut Down (Desligar)“</p> <p>Funcão: ligar/desligar o equipamento através de sinal lógico (controle remoto)</p> <p>O equipamento desliga quando a</p> <ul style="list-style-type: none"> entrada é conectada ao terminal „Signal GND" ($\Delta U < 1 V$) ou ou se a tensão na entrada em frente ao terminal "Signal GND" for +20...28V (máx. 20 mA) <p>Saída „DC ok“</p> <p>Funcão: Sinalizar se o equipamento está funcionando adequadamente. A saída pode estar diretamente ligada a um relé ou a um LED (ver abaixo)</p> <p>Sinalização</p> <p>Em funcionamento normal (sem sobrecarga, excesso de temperatura, curto-circuito), a saída indicará "High" (24 V, fonte). Se mudar para sinal "Low" (saída sem corrente) e carga nominal, V_{out} manterá o valor nominal por no mínimo 5 ms.</p> <p>Conexão (potencial de referência)</p> <p>Conexão com o terminal "Signal GND" (saída de sinal). Importante: Não conectar com a saída de potência (terminais ⊕ e ⊖)</p> <p>Carga admissível</p> <p>Resistência de carga admissível: no mínimo 300 Ω, p. ex., relé de 24V, lâmpada de controle (para LEDs não há necessidade de uma resistência anterior), lógica de interpretação.</p> <p>Para sinal de 5V (cf. fig. 2):</p> <p>Para obter um sinal de 5V: Prender o diodo 5V-Z e a resistência de 1 kΩ paralelamente entre essa saída e o terminal "Signal GND"</p> <p>Saída "Thermal Alarm (Alarme térmico)"</p> <p>Funcão: a saída dá o alarme pouco antes e durante estados com temperatura excessiva. A saída pode acionar diretamente um relé ou um LED (ver abaixo)</p> <p>Sinalização:</p> <p>Em funcionamento normal (sem excesso de temperatura), a saída indicará "High (Alta)" (24V, fonte). Em caso de excesso de temperatura, a saída alterna para "Low (Baixa)". Isso ocorre apenas se a temperatura do equipamento subir novamente; depois disso o aparelho reduzirá sua corrente de saída (saída de potência).</p> <p>Conexão e carga admissível como na saída "DC ok"</p>
Dados Técnicos	<p>Saída „Current Monitor“</p> <p>Funcão: Medir a corrente de saída (saída de potência); o sinal de saída é proporcional à corrente de saída do equipamento</p> <p>Conexão no terminal "Signal GND" (saída do sinal). Importante: não conectar com a saída de potência (terminais ⊕ e ⊖)</p> <p>Sinalização</p> <ul style="list-style-type: none"> Medição da tensão; a tensão na saída do sinal é de 1V por 10A de corrente de saída (R_i (voltímetro) > 100 kΩ) Medição da corrente; a corrente na saída do sinal é de 1mA por 10A de corrente de saída (R_i (amperímetro) < 100 Ω) <p>Etrada/saída „Current Balance (Equilíbrio de corrente)“</p> <p>Funcão: esse terminal permite que equipamentos que funcionam em paralelo apresentem um equilíbrio de circuitos (equilíbrio ativo). A divisão de carga é confiável mesmo com diodos de desacoplamento na saída de potência (redundância).</p> <p>Conexão</p> <p>Unir as saídas "Current Balance" de todos os equipamentos envolvidos.</p> <p>Importante: Nesse caso o potencial de referência é o terminal negativo da saída de potência; não unir os terminais "Signal GND".</p> <p>Massa do sinal „Signal GND" (Sinal GND)“</p> <p>Funcão: terminal de massa para todos os terminais de sinal (não para "Current Balance").</p> <p>Indicações para conexão:</p> <ul style="list-style-type: none"> Não unir esse terminal com os terminais ⊕ ou ⊖ do equipamento (nem mesmo por cima de uma carga: risco de sobrecarga). Não unir esse terminal com os terminais de outros equipamentos (nem mesmo com o terminal "Signal GND" de outro equipamento) <p>Carga admissível</p> <ul style="list-style-type: none"> Carga elétrica máx. 0,3 A O terminal está protegido internamente com um fusível auto-recuperável (Polyswitch) Terminais de sinal/medição